Semanario

CHUCHUBI

Diasabra, September 10, 1966

50 ct.

8000 INDEPENDIENTE



- DOKTER NA PARADERA
- P.P.A. MESTER SALBA SU MES?
- DE LUTO SOY
- LUGAR PA WARDA AUTO.

TIN HOPI MANERA DI DISFRUTA DI E LIBERTAD NA ARUBA.

MENTAL...... PERO TAMBE FISICAL

SEMANARIO - INDEPENDIENTE -
Esun mas lesa na Aruba

Obtenible na :

Oranjestad serca

Ruiz Store

Playa Coffee Shop

Eagle Store

Piet's Soda Fountain

Refresqueria Hortencia

Refresqueria Ingrid

Refresqueria Fatima

Refresqueria La Fama

La Esperanza Supermarket

Ho Kee Grocery

San Nicolaas na :

Refresqueria Central Madeirense

Savaneta na :

Roland Grocery

Baby Grocery

Refresqueria Del Mar

Cura Cabai na :

La Mano de Dios

Santa Cruz na :

Titichi's Grocery
H.S. Croes Store
Eta Croes - Sta. Cruz 350 A.
Aruba Store
Santa Cruz Store

Casa Ariba na :

Tienda Casa Ariba 22

Tanki Leendert na :

Tienda Geerman
Tanki Leendert Grocery
Tanki Leendert 281

Paradera na :

Paradera Store
Mario's Grocery

Piedra Plat na :

Piedra Plat Store
Baby Store

Noord na :

Tienda Nortenjo
Palm Beach Store

Pos Chikito na :

La Esperanza Supermarket

Lesa y abona

"C H U C H U B I"

E semanario cu circulacion mas grandi na

ARUBA

EDITORIAL

FOR DI LOKE BO PRODUCI BO TA WORDE PAGA.

Esaki ta e regla fatal of incambiable di economia di tur negoshi, e regla ariba cual tur empresa, negoshi, isla, pais ta basa su economia. For di loke bo produci bo ta worde pagá. En otro palabra bo no por ricibi un salario di diez florin pa dia si bo no ta produci diez of mas cu diez florin pa dia.

Y for di e regla fatal aki ta resulta esun mas fatal, "PA BO GANA MAS BO MESTER PRODUCI MAS". Y esaki pa hopi hende ta algo masha dificil pa compronde, hasta componentenan di gobierno, lidernan di sindicato tin biaha no por kere of compronde e reglanan fatal aki. Tur ganashi, grandi of chikito ta basa ariba locual worde produci.

Locual nos kier bisa aki riba ta, cu despues cu gobierno di Aruba a dicidi cu nan lo cambia pa cinco dia di trabao y cuarenta ora di trabao pa siman, hopi empresa na Aruba lo sigui e paso aki. En corto tempo, apesar cu Camara di Comercio na Aruba y Organisacion pa Comercio y Industria a protesta contra esaki, por spera cu trahamento di cuarenta ora pa siman lo bira regla na Aruba. NOS NO TA CONTRA PA NINGUN HENDE TRAHA MENOS Y GANA MAS. PERO E DECISION DI GOBIERNO LO BAI CAUSA CU PRIJSNAN DI COSTO DI BIDA LO SUBI CONSIDERABLEMENTE NA ARUBA.

Motibo di esaki ta por ehemplo:

1. Un empresa cu tabatin 8 hende ta traha 45 ora pa siman pa sigui produci mes cantidad mester:
2. Bai traha cu nuebe hende cuarenta ora pa siman, (esta un hende mas).
3. Produciendo mes cantidad, gasto di empresa ta subi cu un salario mas pa paga.
4. Donjo di empresa of comerciante naturalmente lo no kita e salario aki for di locual e ta gana, su gastonan a subi y e mester saké for di un caminda.
5. E ta hiza prijs di su productonan of comestiblenan.
6. E persona cu apesar ta traha menos ora, ta gana mescos pa siman of luna, mester paga mas pa comestible etc.

Asina ta prijs di tur cos lo subi, ora cu tur empresa dicidi di traha menos ora. Cuminda, panja, articulonan di cas etc., lo bira mas cara, bida en general ta bira mas caro. Y na Aruba ya pa hopi hende e no ta soportable. Esta locual ta worde haci cu esaki ta aumenta e clase pober di Aruba, mientras cu ta keda un cierto clase rico, esta donjonan di trabao, empresanan etc.

Asina cu apesar cu e cuarenta ora di trabao pa siman por duna mas hende trabao, esaki ta causa un pobreza mas grandi den e pueblo. Y esnan cu lo sinti esaki mas duro ta e tatanan di famia, kendenan tin juinan cu no ta traha. Pasobra cada jui ta bai costa nan mas placa, cual por trece cu e fa-

Continuacion riba pag. 4

CHUCHUBI MAGAZINE

Semanario Independiente

Redaccion: — Anuncio:

COLUMBUSSTRAAT 12

Tel. 2526

Tel. 1611

Subscripcion:

3 luna Fl. 5,50

6 luna Fl. 10,50

Edicion los:

Fl. 0,50 pa uno.

Ganador di Concurso "Con mi jama"

E feliz ganadora di e concurso "Conoce Bo Artista" di e siman aki ta srta. E.N. Jansen di Paradera 40, cu e nomber di e artista Glenn Alton Peterson. Ganador di siman pasa, manera nos a anuncia anteriormente caba tabata Sr. Donato Ras di Coba Lodo 11.

E ganadornan den e concurso aki por pasa na oficina di 'Chuchubi Magazine" den Columbusstraat 12 y reclama nan vale pa un disco di nan gusto completamente gratis.

E siman aki nos ta conclui nos concurso di "Conoce bo Artista" pa nos teenagernan, en preparacion pa un otro concurso mas callonaso ainda y cu hopi mas premio. Nos ta spera cu e teenagernan lo keda pendiente di e concurso interesante cual pronto lo worde lanza y cu nan lo responde na esaki mescos cu nan a responde den e concurso "Conoce Bo Artista."

Mester di un Dokter na Paradera

Hopi hende pa hopi tempo ta deseando di mira pa gobierno di Aruba instala un dokter permanente na Paradera. Varios representantenan di pueblo, di varios partida a pidi esaki den Eilandsraad di Aruba. Mientras cu nan como representante di pueblo ta mira esaki como un necesidad grandi parce cu e gobierno di Aruba pa un of otro motibo ta hanja cu Paradera no tin mester di un dokter permanente. Nos tur na Aruba sabi cu Paradera cu su distritonan rond tin un poblacion hopi grandi y cu siguramente e lugar aki mester di un dokter.

Si nos no ta mal informa na e momento aki tin un dokter na Aruba, kende durante poco tempo tabata na lugar di algun dokter cu a bai cu vacacion, pero kende na e momento no tin un lugar permanente pa traha. Lo tabata un bon idea, ya cu nos no ta mucho leuw di eleccion pa eilandsraad di otro anja, gobierno di Aruba tuma e conseho y instala un dokter na Paradera. Maske ta pa motibonan politica, sinembargo toch hopi otro hende cu no ta asina interesa den asuntonan politico y probechonan politico, lo por a probecha di esaki. Nos sabi cu na cumin-samento e dokter kizas lo no tin asina hopi patient, pero cu tempo ora cu e habitantenan di Paradera y distritonan rond custumbra cu e idea cu nan tin un propio dokter nan lo acudi na esaki. Nos ta sigur cu e pueblo di Paradera lo no importa nan pa cual motibo gobierno di Aruba instala un dokter permanente na Paradera, nan ta interesa di tin un propio dokter y pronto. San Nicolaas tin su dokternan, Savaneta tin, Santa Cruz tin, Noord tin, Oranjestad tin na cantidad ta di con Paradera te ainda no por hanja un dokter?????

:—:—:—:—:

Controlamento di Autonan

E cuerpo policial di Aruba durante algun siman ta haciendo controlamento stricto encuanto autonan cu ta corre ariba caminda y cualnan door di cierto fallonan di brake, luz etc. por ta causa peligro serio ariba caminda.

Un medida sumamente importante cu por yuda na mantene un trafico mas sigura na Aruba. Sinembargo nos por a ripara cu pa basta tempo caba tin un auto di hefe di servicio cu ta corre cu un fallo hopi peligroso ariba caminda, esta un di su luznan di duna signal y alavez stoplight no ta traha por completo. Nos ta spera cu sin cu cuerpo policial mester bula aden e persona responsable aki sabi di duna bon ehemplo na otro. Den nos comunidad chikito nos no mester lubida cu tin hopi hende cu e mal impresion cu "pasobra un grandi por, ami tambe por."

Nos lectornan ta scirbi

Lectornan ta scirbi prueba na Arubaanse Courant con Macho nos Pueblo na Aruba ta.

Den nos edicion di siman pasa nos a reacciona extensamente caba tocante di e deseo di curazon di e diario Curazolenjo parti bao nomber "falso" na Aruba, esta Arubaanse Courant, pa cu nos semanario independiente Chuchubi.

Sinembargo nos kier a publica algun carta di nos lectonan cu nos a ricibi pa duna e gran scritor di Arubaanse Courant un idea kiko ta nifica ricibi e apoyo di pueblo pa algo husto y sincero, pa un magazine respeta den tur skina di pueblo, pa grandi y chikito y hasta pa e donjonan di Arubaanse Courant.

Nos promer lector ta scirbi:

Senjor Redactor

Pa medio di es carta aki, mi kier expresa mi opinion tocante e "Chuchubi" actual mi sabi cu si 'Chuchubi" no ser bendi manera cu e mester ta, anto pronto nos lo tin defunto "Chuchubi" cual ami personal nunca ta desea, MASKE HOPI BIAHA MI NO TA DI ACUERDO CU "CHUCHUBI," pero mi sabi cu "Chuchubi" no ta bisa mi loke cu mi sabi caba, pero e ta informa mi loke cu mi no sa.

R. C.

E siguiente lector ta bisa:

L.S.

Al presente fuera di es preguntanan aki bao, no ta necesario pa comenta ni critica Chuchubi, como cu Chuchubi ta esun unico medio di publicacion cu enberdad merece tur elogio di pueblo Arubano, como cu semper Chuchubi ta sali na su vanguardia, sin ningun temor di wordu descrimina door di mal elementonan, cu ta abusando di nan poder, lubidando cu nos ta biba den un pais DEMOCRATICO y alavez cu Chuchubi ta un jui di nos ARUBA".

F. A.

Un otro lector ta scirbi mas extenso y ta duna su siguiente opinion:

1 Sept. 1966

Apreciable senior redactor di Chuchubi permiti mi un espacio den bo semanario tan lesá na Aruba. Mi a scirbi es carta aki especialmente pa contesta e courant cu ta jama su mes Arubaanse Courant, i no tin ningun tiki di berguensa di jama su mes asina. Den e papel di un banda sol (Arubaanse Courant); mi ta jamé un banda sol pasobra na banda di su gobierno sol e ta, i no na banda di pueblo. Dia 30 di Augustus 1966 a sali publica: "Chuchubi lo stop di sali?" esey ta un pregunta, i nos ta laga nan mes contesté. I mas aden ta para: cu desde su reaparicion un 3 luna pasá a bolbe caracteriza su mes pa su criticanan contra e actual gobierno di Antillas i di Aruba. Awor mi kier pa e pueblo contesta es pregunta aki, no

Continuacion riba pag. 6

EDITORIAL

mia mester come menos, bebe menos y bisti menos. Pesei pa nos ta dificil pa na e momento aki apoya e cuarenta ora di trabao.

Un otro aspecto di e cuarenta ora di trabao ta, cu e empresanan cual tin posibilidad pa laga machinnan traha na lugar di hende, lo bai busca pa aumentá nan ganashi of combati nan gastonan den e direccion, manera a sosode na Lago, cu e tan afamado automatisacion.

Asina por ehemplo e banconan por instala machinnan pa conta placa, cual por elimina un pa dos trahador. Stacionnan di radio por instala aparatonan cu por traha automatico y mester di un solo locutor, controlador. Pacusnan grandi por bai traha den sistema di supermercadonan, eliminando un gran cantidad di bendedornan.

CUARENTA ORA DI TRABAO TA BON Y ACCEPTABLE DEN UN EMPRESA OF PAIS CAMINDA E PRODUCCION TA AUMENTA CONTINUAMENTE, (Manera Hulanda). Y na Aruba nos tur sabi cu esaki ta contrario.

di circo, un payasada na manera decente bisa.

Tur potret cu worde usa pa identificacion, manera rijbewijs, pasaporte, ficha di Lago etc., ta worde saca segun cierto exihencianan. Exihencianan cu ta bai segun e necesidad pa mihor reconocemento di e persona di kende e rijbewijs of por ehemplo e pasaporte ta. Pero di tur e caarchinan di identificacion cu nos a hanja mira te na e momento aki, cu excepcion di algun bo ta hanja e fotonan di mas horrible cu tin pa bo mira. No ta nada stranjo cu un persona di color blanco manera nos bisa, sali ariba e potret color preto. Y tambe visa versa. Tin hende kende tin nanishi masha punta ta sali cu nanishi dwars. Otro ta sali cu lipnan manera cos cu nan ta hincha. Tin cu nan potret ta duna nan e aparecido di un Aziatico, esta wowo di Chinees.

E fotonan di identificacion ta horriblemente malo. Pero kiko nos por spera di algo asina tambe. UN SPECTACLERIA SEMPER LO KEDA UN SPECTACLERIA. MASKE CON SERIO OTRO TRATA DI HACIE.

Cu caarchi di identificacion bo no ta reconoce ni bo mes mas

Cu caarchi di identificacion ta algo masha ridiculo na Aruba nos a scirbi anteriormente extensamente caba tocante di dje. Apesar kiko otro e marioneta di gobierno bisa. Su proposito cu valor ta minimo encuanto e gasto enorme cu mester worde haci cuné, mientras cu siguramente despues ora di renobacion of perdemento ta pueblo mes mester saké for di saco atrobe pa paga. Alavez caarchi di identificacion ta y ta keda algo cu ta worde usa den paisnan bao di dictatura.

Esey ta e parti ridiculo di e cuestion aki. Sinembargo lectores, esnan cu a hanja nan caarchi nos no mester di informa esakinan mas, pero cu e caarchi di identificacion BO LO NO POR RECONOCE BO MES.

Cu esaki e prueba mas importante a worde duna na nos cu e ta algo pensa pa un mente scrupulo y un cuestion

« « Rincon humoristico » »

Bishita: Bo ta hiba mi te na bus, Juancito?
Juancito: No, mi no por.
Bishita: Pero pakiko no?
Juancito: Wel, asina cu bo bai nos ta hanja cuminda.

:—:—:—:—:

Maestro: Pedrito, unda nan ta hanja olifante?
Pedrito: Wel, e ta asina grandi cu nunca nan por perdé.

:—:—:—:—:

Juancito: (Kende a come su appel caba) Laga nos hunga Adam cu Eva;
Su ruman muher chikito: Con bo ta hunga esey Juancito?
Juancito: Wel bo ta tentami pa mi come bo appel y mi ta comé.

:—:—:—:—:

Pasahero: Mi tin tempo pa yama mi esposa ayo?
Steward: Depende cuanto tempo boso ta casa.

:—:—:—:—:

Juancito: Mami e dentista no ta ranca djente sin dolo manera bo a bisa.
Mama: Di con, el a haci bo dolor?
Juancito: No pero el a grita ora cu mi a morde su duim.

:—:—:—:—:

E donjo di un holoshi masha barata a biha esaki pa drecha cerca un relojero.

"E error cu mi a haci", e donjo di holoshi a cuminsa excusa su mes, "ta cu mi a lagé cai."
Relojéro: Wel mi no ta kere cu bo por juda cu bo a lagé cai, e error cu bo a haci ta cu bo a bolbe cohé for di suela.

:—:—:—:—:

Dokter: Bo a bisa e joncuman di bo cu mi a bisa cu e no ta bon pa bo.

Yui enamora di joncuman: Si Papa, pero e di no ta promer biaha cu bo a yega di bisa cu un hende no ta bon y a resulta cu no ta asina.

o—o—o—o

Un official naval, conoci masha hopi pa su severidad a cai over di bordo di e bapor y a worde salba pa un matroos. E official a puntré con e por recompensa esaki. "Wel senjor, e mihor manera cu bo por recompensa mi ta di no bisa e otronan nada, si nan hanja sa nan ta horca mi na mast.

Maske bo no kere

Revolucion ta e simija di civilizacion.

Victor Hugo

No tin comprendemento, ni pa pobreza grandi, of rikeza grandi;

Fielding

No tin un buki asina malo, cu algo valioso no por worde sinja for di dje

Pliny.

Algo (hende) cu ta mara mucho duro na otro lo kibra.

Traicion no ta trece progreso, pasobra si e ta trece progreso ningun hende lo yamé traicion

J. Harrington.

Loke mi ta hanja un grandeza den e mundo aki, no ta unda nos ta para, pero den cual direccion nos ta move.

Oliver Holmes

Pobreza no ta comfortable, pero ta mucho mas mihor pa un homber hoben worde benta over di bordo pa sinja landa pa su mes of hoga.

Dolor ta e profundidad mas grandi den nos naturaleza, y union door di dolor y sufrimento semper a resulta mas realistico y sagrado cu tur otro.

Hallam.

Hombernan corumpi ta obedece door di miedo, hombernan bon, door di stimacion.

Aristoltle

Si bo kier convence un homber cu e ta haci malo, anto bo mes haci bon. Un hende ta kere mucho mas liher den locual e mira.

Thoreau.

Un ganjador, of papiador di mintira mester tin bon memoria.

Quintilian.

Sabidoria di un homber no ta worde valua si el a drenta universidad, pero si universidad a drenta den dje, si e mes ta un universidad.

E.H. Chapin

Un cocktail di educacion y pobreza ta masha explosivo.

Herbert.

NOS LECTORNAN TA..........

Arubaanse Courant, pasobra mi a scirbi caba cu ta un banda sol e ta i ta mas cu claro cu e ta vota contra Chuchubi. Chuchubi ta haci bon di critica? Ami si ta haya cu Chuchubi ta haci bon di critica, pasobra su criticanan ta constructivo i pro Arubiano, no manera e papel tur cu gobierno haci malo, i ta alaba loke gobierno hac' bon. Si bo sinta pensa bon Courant, anto bo ta haya cu ta majoria di e Arubianonan ta lesa Arubaanse Courant i sinembargo majoria di nan ta contra es gobierno aki i automaticamente nan ta contra Arubaanse Courant. I nos ta tumé tambe pero sin ningun tiki di interes pele; i mi ta di opinion cu majoria ta mescos cu mi. E motibo cu nos ta tumé ta pasobra aki na Aruba no tin mas courant na papiamento i hopi hende na Aruba no por lesa e idioma di cachi cambito of Ingles, si Chuchubi mester sali den forma di Courant anto si nos por bisa ajo Arubaanse Courant.

Mas aden ta scirbi: Tambe ta ser informá cu e comerciantenan local no ta coperando manera a ser spera for di cual por conclui cu comersio no ta aprecia Chuchubi. Alcontrario majoria ta aprecia Chuchubi, pasobra cualkier disgusto cu nan haya cu gobierno, Chuchubi ta sali pa defende nan i Arubaanse tambe ta sali, pero pa defende gobierno. I mas aden e Courant di un banda sol tin curahe di bisa: tambe cu serca e pueblo di Aruba tampoco e parha aki ta ser ricibi cu gran entusiasmo y cu e culto pueblo di Aruba cu semper ta aprecia loke ta bon. E papel di un banda sol mes a scirbi cu e "culto pueblo di Aruba ta aprecia loke ta bon." I nos ta aprecia Chuchubi pasobra e ta bon i si ta mi Chuchubi e ta, lo mi a hacié criticanan dobbel potente. Mas abao den e Courant di un banda ta scirbi: 'A cumin-za realiza cu for di Chuchubi no por spera mucho cos." Alcontrario ta for di papel di un banda sol nos no por spera mucho cos, Arubaanse Courant ta mescos cu un cachó di cas, ora cu e donjo pasé dos palo, e cacho ta dobla rabo bai. Pakiko Arubaanse Courant no ta contesta Chuchubi pasobra e sa cu e ta haya mas palo? Ta un banda so Arubaanse Courant ta i bo no ta haya e otro banda, nan no ta publiké ni matá pa bo.

Cuanto remitido pueblo no ta scirbi pa publica contra gobierno, nan no ta publiké pero na nan fabor si nan ta publica.

Pober courant di un banda ja cu bo tin un banda morto caba mata e otro banda tambe, anto e ora ey si nos por bisa cu Arubaanse Courant ta na luto anto pa semper. Amen.

UN HOBEN
SANTA CRUZERO

Masha Danki

NOTA DI REDACCION:

E varios cartanan aki cu nos a ricibi ta duna un opinion con "Chuchubi Magazine" ta worde accepta den pueblo. No ta tur hende ta semper di acuerdo cu nos y nan ta laga nos sabi esaki tambe, pasobra nan sabi cu mescos cu nan ta respeta nos opinion nos ta respeta esun di nan. Otronan ta di acuerdo cu nos y ta mustra tambe pakiko. Esakinan ta pruebanan cu ta papia pa nan mes. E tanto respuestanan cu nos a ricibi ariba nos "preguntanan" y e cartanan cu nos a ricibi di nos abonadonan y lectornan a sigura nos mas

cu nunca cu nos tin un "trabao grandi serio y responsabel den e comunidad di Aruba." Y NOS LO CUMPLI CU EASKI.

Respetable y Apreciable

Señor Redactor

di Chuchubi

Sept. 3, 1966 - Aruba

F R A C A S O

Señor

Permitimi un espacio den CHUCHUBI e magazine cu ta bringa abuzo y defende pueblo Arubano contra egoismo y haraganismo. E magazine cu ta busca libertad pa pueblo Arubano.

Señor redactor; DIOS todopoderoso ta juda BO den BO lucha, pasobra ta pa pobernan BO ta lucha; pa e pueblo cu tin derecho riba su loga, biba cu mas libertad, conoce berdad y husticia.

Nos no ta liber ni di nos pensamento, pero un esclavo di nos mente. Nunca Bo no por dicidi un cos Bo mes sin pidi otro hende conseho; y ora Bo fracasa Bo ta benta falta riba otro hende, pa motivo cu Bo ta floho pa pensa pa Bo mes. Cada fracaso di BO den decision ta un experiencia mas pa BO den futuro.

NOS TA GUSTA BIBA MUCHO RIBA CONSEJO DI OTRO HENDE, ENVEZ DI NOS HACI UN ESFUERZO PA PENSA PA NOS MES.

Esey ta nifica cu nos ta hasta floho pa pensa pa nos mes y nos ta roga otro pensa pa nos. Ta esey ta pone nos fracasa den nos bida; biba riba influencia di otro hende. Semper BO bida lo keda un fracaso, pasobra nos ta haya cu ta mas facil y esey pa sigi edea di otro hende cu nos mes tuma e moleste y trabao pa nos sinta pensa pa nos mes. Nos ta gusta biba mucho den mundo di otro hende envez di nos traha nos mes mundo pa biba aden.

Si BO haci caso di BO fracaso Bo ta prepara BO caminda di felicidad den futuro y Bo ta siña biba cu mas cuidao BO ta bira un persona di karakter cu por dirigi nos dushi pueblo Arubano cu permit di pueblo Arubano, lo BO bira un persona cu hamas y nunca BO por traiciona BO pueblo cu a pone confianza den BO.

CADA FRACASO DI BO EDEANAN TA UN PREMIO DEN FUTURO.

Ora BO ta chiquito bo ta sigi edea di BO grandinan, ta nan ta pensa pa BO. Ta nan sabi qui ora BO por bai drumi, baña, come, keiro etc. etc. Pero ora Bo bira poco grandi, BO ta cuminsa pensa pa BO mes. Ta BO sabi qui ora BO ta drumi, come baña y keiro etc. etc. No mama cu papa mas. BO ta sinti BO orgulloso di BO pensamentonan: BO ta cumisa fracasa, PA BO HUZA BO FRACASONAN COMO EXPERIENCIA DEN FUTURO.

"Si,,' DIOS todopoderoso no a duna nos un pasado pa nos sinta pensa, ni worry ni jora of preocupa nos pa loque a pasa. Pero EL a duna nos un pasado pa nos huzele como experiencia den futuro. For di ora nos ta mucha otronan mas grandi cu nos ta haci hopi influencia riba nos, pasobra nos no tin ni moda di pensa, loque nan bisa nos mester keré, y nan ta esclavisa nos mente y nos no por pensa loque nos quier mas, pasobra nan ta tene nos abao.

Nos mester pensa loque nan quier y como nan ta mas sabi cu nos nan ta sigi abuza di nos pensamentonan. Si nos pensa un cos cu ta mas grandi cu nan cabez. nan ta bisa "Mucha stop di pensa cos di loco. Eynan nan ta cumisa

Continuacion riba pag. 10

-: INTERNACIONALES :-

AMERICA LATINO TERRORISMO TA MURIENDO

Segun ta mustra terrorismo den Latino America ta birando menos dia pa dia. Ta worde calcula cu esaki ta debi na e decision cual a worde tuma pa varios lidernan comunista di e hemisferio aki, na e conferencia Tricontinental na Habana na cuminsamento di e anja aki, pa stop cu actonan di violencia y penetra gobiernonan di e varios paisnan na un manera pacifico y pa despues tuma mando comunista via nan propio sistema democratico. Di otro banda cuanto ta worde teni cu e echo cu varios organisacionnan violenta fuerte manera na Venezuela, Peru, y San Domingo a hanja slanan masha duro, cual por a kibra e espirito di varios di e organisacionnan comunista violenta. Algun paisnan den e hemisferio aki caminda tin bandanan violenta, bao di bandera di comunismo ta opera ta na Colombia, Mexico y na Guatemala. Especialmente na Colombia y Guatemala e gobiernonan constitutional tin masha dolor cu e bandanan aki. E lider violente mas grandi na Colombia ta Antonio Marin di 35 anja di edad, kende ta opera y ta worde jama, Tiro Fijo. Durante hopi anja caba e homber aki ta un bandido masha temi na Colombia kende ultimo tempo a transforma su mes cu hopi tacticanan di guerrillero a la Castro. Ultimamente e presidente nobo di Colombia Carlos Lleras Restreppo, a duna orden pa un busca severo y intensifica pa parti di forza arma Colombiano, pa e lider di bandida aki, kende ta opera den e seronan di Andes Colombiano.

Na Guatemala ta e hoben di 24 anja Luis Turcios Lima, antes un oficial di ehercito, kende tin un grupo di 250 pa 300 homber dedica na mata y horta tur locual ta di gobierno y contra nan. Asina ultimamente nan a haci un attentado contra di e planta grandi di e diario Prensa Libre, cual ta hibando un campanja masha fuerte contra comunismo.

:—:—:—:—:

VIETNAM DEL NORTE

Bishitantenan extranhero na Vietnam del Norte ta hanja un souvenier despues cu nan caba di bishita e pais — un pida chikito di un avion di guerra Mericano, cual a worde benta abao ariba Vietnam del Norte den un bunita cahita di palo chikito, ariba cual ta poni, e tipo di avion, e fecha, ora y lugar cu el a worde benta abao.

o—o—o—o

CONFRONTACION CUBANO

Informacionnan for di embahadanan Occidental y Neutral na Cuba ta indica cu por spera un clash entre Fidel Castro y e intelectualnan Cubano. Locual ta worde comenta ta cu tur caminda por tende critica na Cuba for di e intelectualnan contra di e regimen di Castro. Hopi di nan ta busca manera di sali for di e pais cu un of otro beca gubernamental pa bai studia na un pais stranhero.

o—o—o—o

CHINA ROJA

For di Peking ta sigui bin noticianan cu Guardia Roja componi pa teenagernan Chinees di China Comunista ta siguiendo cu nan demonstracionnan masal campanja di tur loke por ta stranjero, imperialista, kolonialista en corto tin loke no ta segun e ideologia di nan lider Mao Tse Tung. E Guardia Roja a bai asina leuw ultimamente, apesar cu nan demonstracionnan a bira hopi menos y alavez menos grandi, cu nan kier borota cu santananan caminda tin stranjeronan dera for di paisnan "imperialista." Nan kier distribi cu tur loke, pero tur cos cu por tin un rastro di revisionismo of capitalismo.

Asina barberonan a worde prohibi pa pela e Chinesnan, den estilo di paisnan occidental, mucha muhernan Chines a worde corri pa cas, si nan tabatin crul den nan cabei, pa bai saca esakinan y laga nan cabei crece manera ta estilo Chinees. Esnan den carsonnan manera slacks etc, a worde conseha pa no bisti e panjanan "occidental" aki, pero carsonnan hancho y fini manera Chineesnan ta bisti.

Parehanan cu kier vrij den parkenan a worde prohibi pa haci esaki. Restaurant nan

cu tabata sirbi cumindanan occidental, a worde conseha pa no haci esaki mas.

Y asina nos por sigui menta un lista di tiradanan cual hasta den otro paisnan comunista ta worde injecta pa algo cu ya no tin ningun proposito y intencion sano. Ningun religion, ni esun di Buddhismo ta scapa e furia masal contra "LOCUAL TA BIEUW", manera e guardia rojanan ta grita door di calla e ciudadnan grandi. "CABA CU MUNDO BIEUW. CONSTRUI E MUNDO NOBO," "SALI, DIABLONAN STRANHERO" "NOS LO TRANSFORMA PEKING DEN UN BERDADERO CIUDAD PROLETARIO Y REVOLUCIONARIO," ta algun di e sloganan y gritonan cu ta worde usa door di henter China pa massanan enormemente grandi. Observadornan ta di opinion cu henter e asunto aki ta un comedia. den cual Mao Tse Tung kier mustra su adversarionan politico y mundo henter cuanto poder e tin ainda ariba su hendenan. Otro observadornan sinembargo ta mira e asunto aki mucho mas serio y ta considera esaki como un preparacion mental y psychologicamente di henter e pueblo, y especialmente e hobentud Chines pa un guerra grandi. Especialmente e echo cu ultimo siman aki, e diarionan Chinees ta dedicando masha hopi atencion na e guerra cu tabatin na Korea, caminda nan ta alaba y glorifica e participacion di e Chineesnan den e guerra ya menciona. En todo caso locual ta sosodiendo na China Communista den e ultimo tempo ta manera un sonjo hopi malo, hasta pa paisnan comunista.

HEFE DI ESTADO ASESINA SUR AFRICA

Diamars mainta, 6 di September 1966, un otro hefe di estado na mundo a worde asesina. Den e caso aki ta trata di Premier Dr. Hendrick Verwoerd di Sur Africa kende a cai na man di un asesino cu a cuchié na su garganta varios biaha. Segun informenan e asesinado ta un Griego. E matamento a tuma lugar na e momento cu Dr: Verwoerd tabata bai habri e sesion di parlamento Sur Africano. Esaki tabata e di dos atentado serio ariba bida di e premier, kende na 1960 a worde herida pa balanan di un pistol.

Dr. Verwoerd nos por considera como un di e personanan mas impopular den bista di resto di mundo pa su politica di apartacion (Apartheidspolitiek), den cual blanco y pretonan di color no por tin contacto cu otro. Su politica a bai asina leuw cu no mucho tempo pasa, como algun dia pasa, un Spanjo kende tabatin relacion intimo cu un dama di color scur a worde condena pa castigo severo di prison. Fuera di esey Verwoerd den circulonan periodismo na mundo ta worde considera di un di e hefenan di estado, cu no ta reconoce libertad completo y democratico di prensa. Hopi periodistanan el a expulsa for di Sur Africa, mientras cu un otro gran cantidad a sinja conoce e parti paden di celdanan scur. Hasta Verwoerd a worde acusa, sin cu internacionalmente nunca prueba a worde duna di ta laga maltrata esnan cu ta contra dje.

Mientras cu Verwoerd pa hopi anjanan largo promer cu su carrera politica, of manera tin persona ta bisa, caminda el a cuminza su carrera politica, tabata un hefe redactor di un diario nacionalista Sur Africano.

Nos lectornan ta......

Continuacion di pag. 7

prepara nos fracaso den futuro. Nan no quier pa nos siña pensa pa nos mes. Pasobra nan semper quier keda manda hasta riba nos pensamento, loque ta di nos, nan semper que keda baas riba loque ta di nos. Loque DIOS a duna nos. No laga otro hende forsa BO pensa loque nan quier, nan a arresta Bo sinti kaba? Buska moda di sali for di e kadena cu nan a mara Bo cuné.

Siña pensa pa BO mes, lucha personalmente cu Bo pensamentonan y resolve BO problemanan pa BO mes. Ora BO laga otro hende pensa pa BO ta igual cu un hende cu quier haya placa sin traha.

TA MAS MEJOR SI 'BO PENSA UN COS BO MES Y FRACASA CU E RESULTA BON CU EDEA DI OTRO HENDE.

Pasobra e no tin balor mas pa BO ni pa otro.

Señor Redactor masha danki pa e espacio aki, BO ta pone mi sinti mi un cuidadano den mi loga pasobra mi por expresa algo pa mi pueblo Arubano. Forsa y progreso mi ta desea nos prensa liber.

Un Arubiano
MRS. X

NOTA REDACCION:

Na promer lugar nos kier a pidi Mrs. X pa drenta tan pronto posibel den contacto cu nos, sea por escrito of pa telefoon, en coneccion cu cierto peticion di nos lectornan.

Encuanto di e articulo "FRACASO" nos mester nota cu e ta scirbi sumamente inteligente. Di otro banda nos ta destila for di e carta un sintimento hopi "radical", cual den cierto cosnan ta aceptable y den otro atrobe no.

Locual nos no ta completamente di acuerdo cuné ta e frase cual ta bisa "TA MAS MEJOR SI BO PENSA UN COS BO MES Y FRACASA, CU E RESULTA BON CU EDEA DI OTRO HENDE."

Pues na promer lugar nos no ta experto den tur cos. Si un dokter bisa nos cu cierto dolor cu nos tin ta worde causa door di un apendix malo y cu nos mester saké, nos ta kere cu mihor nos sigui conseho di dokter, apesar cu nos tin un otro idea encuanto e dolor cu nos tin. Pues por resulta cu e conseho di dokter ta elimina e posibilidad pa bai drumi siete pia bao terra. Di otro banda si un mecanico bisa cu nos auto falta grease, nos ta kere ta consehable pa laga grease e auto, maske nos ta di idea cu no ta asina. En otro palabra no ta combini pa nos accepta e regla fatal, cu "NOS FRACASO TA MAS FRUCTUOSO CU IDEA DI UN OTRO."

Na di dos lugar sinembargo, SEMPER NOS MESTER KEDA CU NOS DERECHO SAGRADO DI TUMA E ULTIMO DESICION PA NOS MES Y NO LAGA OTRO TUME PA NOS.

En otro palabra si dokter bisa nos cu nos mester opera, ta nos ta esun cu mester dicidi cu nos lo opera of no. Si un mecanico bisa nos grease nos auto ta nos ta esun cu lo dicidi si nos lo grease e of no.

En corto, NOS MESTER SCUCHA CONSEHO DI OTRO, SINEMBARGO PENSA PA NOS MES Y PRINCIPALMENTE, TUMA DECISION SEGUN NOS TA KERE TA BON, DESPUES DI TENDE CONSEHO DI OTRO Y PENSA PA NOS MES.

Nos por scirbi hopi extenso ariba e articulo aki, debi na su varios factornan, di educacion, caracter di un hende, su inteligencia etc. Sinembargo por lo momento nos kier a mantene nos na locual nos a menciona aki riba.

SI NO TABATA PA LA ESPERANZA
PRIJSNAN DI COMESTIBLES NUNCA
LO A BAHA NA ARUBA

Amor sincero no tin barera

"Abo awor, srta. Anna Maria, bo tambe tin di duna mi un conseho di bo banda?" "Kizas si, mira Pedrito bo actitud di awor ey, si bo a ripara bon, tabatin un poco desconsideracion." 'Ora cu bo pensa calmo bo ta hanja cu ta berdad. Bosonan tambe mester pensa, ariba boso consenshi. Y esey ta tur, mi no tin nada mas di bisa cu bo permisio Don Olibiera, mi ta bai pa mi sirbi bo, srta. Anna Maria." E hoben a bira y tuma direccion pa porta. "Bai cu Dios mucha balente," e aristocrato a despidi di Pedro y el a drumi largo den su stoel di sosiego. "Te atardi Pedrito e mucha muher a bisa." Ora el a habri e porta esaki a saluda pa ultimo biaha y despues el a camna bai cu pasonan firme. Anna Maria a cuminza duda, manera semper.

"Kizas nos a haci malo?" Su tata si no tabatin duda. Su consenshi ta duro cera. For di capital a bini un Mariachi popular cu lo ameniza e espectaculo. E espacio tabata tur cera cu tur clase di bandera di tur color. Hopi mucha muher entre cual tambe Anna Maria tabata tin e clasica bisti Mexicana bisti. En berdad srta. De Olibiera tabata masha bunita e atardi ey. Su belleza morena tabata destaca entre tur e otronan. E tabata dilanti wowo di tur hende, indiscutiblemente reina di e fiesta. E palco presidencial tabata ocupa pa tres caballeros, e gobernador Don Carlos y un otro homber aristocrato. Tambe bao di e palco tabata e presidencia femenina. Anna Maria mas adilanti y mas destaca cu tur.

E corrida tabata serca di cuminsa. Pedro e so lo haci tur su esfuerzo pa gana e toronan. E musica a inicia su promer tononan. E plaza tabata jen di hende. E homber cu ta encarga pa laga e toro los, ta preparando y wardando ora cu e tende e senjal. Pedro a bai para den e circulo y mes ora el a hanja cantidad di aplauso. El a cuminda correctamente for di e circulo caminda e ta para. Su traje tabata tipico campesino di Mexico y su sombre tabatin un rand hancho cu actualmente e tin den su man. Su figura ta mustra fuerte y sigur.

El a camna te ora el a jega dilanti di e presidencia y a bolbe saluda Anna Maria e ta keda poco meter for di djele. E hoben no a mirele sikiera. E damita a keda decepciona pasobra tabata necesario cu e mucha homber a dedica un saludo espectacular na djele como Presidenta. Pero parce cu Pedro Sanchez no sa mes cu e ta eynan. E hoben a adopta un gesto severo. Ora el a tende e senjal, el a tene su capote y a bai dilanti di e toril na unda e fiera mester sali. Anna Maria a sintiele despacha y nervioso. E manera cu e torero a haci, respecto na e presidencia femenina, no a keda sin worde nota door di e publico. E bistanan di e especadornan tabata mirele cu insistencia. Su cara a bira corra.

"Casi sigur ora cu e mata e promer toro e ta bin brinda mi e", e mucha muher ta pensa.

E molesternan di e atardi aki di fiesta a cuminsa pa e srta. bunita y caprichosa. E promer a cuminsa caba ora el a weita e promer toro corre sali afor. Segun el e toro ta mucho grandi pa ta un toro hoben. Pedro a avanza dilanti di e animal y te awor numa e capricho di e mucha muher a ripara claramente den ki clase di peligro y gravedad e mucha homber ta hayele pa su via. Parce cu su curazon a stop di bati. Su color di su cara a desparece y e mester a kita su cara pa e no mira ora cu Pedro a duna e promer capotazo. Tabata parce mescos cu si e toro a hinkele cu su dos cachonan. Ainda Anna Maria no por bolbe mira bek. Nunca un cos asina a jega di pasele, tur e biahanan cu su tata a hibele weita "corridas di toros". De vez en cuando e ta hiba un susto pero despues e ta pasa mesora. Pero awor... tur cos ta asina diferente.

"Pero pakiko?" e ta puntra den su mes. Y no a tarda mucho cu e mes a hanja e contesta ariba e preguntanan. Pakiko? Su pensamentonan mes tabata advertiele cu e homber cu tabata para dilanti di e toro no por ta indiferente pelé. E sa esey. El a tuma un gran esfuerzo y bolbe mira den direccion di e toreamento. E ta mustra sereno dominando e animal

Continuacion riba pag. 14

P.P.A. mester salba su mes???

Hopi hende ta puntrando nan mes ta kiko a pasa cu na e momento aki ainda ta reina un silencio asina grandi ariba tereno politica na Aruba. Esnan mas mihor na haltura sinembargo tin hopi puntonan cu ta trece sorpresa, y kizas ta worde warda como sorpresanan pa e proximo campanja pa eilandsraad.

Con ke sea e esena politica na Aruba no ta asina keto manera hopi hende ta pensa.

Por ehemplo ya entretanto cierto cambionan a tuma lugar ariba lineanan di frontera secundario. Manera nan ta bisa cu un palabra decente na Aruba, tin algun generalnan chikito cu a boltia. Cu palabra mas bruto nan sa bisa, tin algun general a worde cumpra. Esta na tur dos banda di frontera.

Pero e aspecto di mas importante ariba e tereno aki ta esun den cual P.P.A. y Partida Democraat di Corsow ta manteniendo un silencio basta sigur entre nan dos. Con ke sea nos a hanja tende algun lekmento cual tabatin y esakinan ta indica cu pa motibo di cu e Bestuurscollege di Aruba ta forma un grupo apart den resto di partida di gobierno na Aruba, ningun hende sabi sigur cual of kiko lo ta e proximo paso. Manera nos tur ta corda, Bestuurscollege di Aruba, despues di ultimo eleccion pa Staten na Aruba, a worde acusa di ta e autor cu asina tanto voto a bai perdi pa e partida di P.P.A. Politicamente esaki naturalmente tabata un error masha grandi.

Door di revelacionnan di su plannan bieuw por considera cu Bestuurscollege di Aruba, awor kier recupera algo di su prestigio. Sinembargo como e lider maximo den partida parce no ta di acuerdo cu e composicion di Bestuurscollege y su politica, no por yega na un acuerdo. Esaki tin e partida di P.P.A. parti den dos. Na un banda esnan cu ta favorece un politica mas Antilliano, mientras na otro banda esnan cu ta favorece un politica mas Arubiano. Nos no por lubida e cuestion di establecemento di empresanan Curazolenjo cual tabatin poco tempo pasa den cual e gezaghebber di Aruba, of Bestuurscollege a dicidi cu no por duna permit. Immediatamente e gobierno Antilliano a cai aden y e empresanan a hanja permit. Door di esaki awor ultimamente mas y mas empresa Curazolenjo ta hanjando permit pa establece nan mes na Aruba. Esaki ta un di e puntonan cu a trece cierto dificultad entre e parti di P.P.A. cu a favorece un politica mas na fabor di Aruba y esun mas na fabor di Antilliano. Door di pleito den propio cas aki di P.P.A. parce cu e partida madre, esta Democraat no ta sinti mucho pa drenta den e esena pa no haci e situacion mas peor. Via di cierto canalnan indirecto nan ta keda usa nan influencia naturalmente, manera Arubaanse Courant, Beurs en Nieuwsberichten, Servicio Informativo di Gobierno etc.

Lugar pa warda Auto pabao di servicio telefonico necesario

Tin momentonan cu nos ta observa cierto cosnan den nos pueblo y nos ta puntra nos mes, bon ta kiko e gobierno di Aruba aki enberdad ta haci pa cu su pueblo?

Tur e storianan di hotel, planta di awa, planta chemica etc., ya nos ta tende nan anja aden anja afor. Sinembargo tin hopi cosnan chikito cu ta molestiando nos pueblo dia aden dia afor cu no ta hanja attencion di e gobierno di Aruba. Un simple cos ta por ehemplo lugarnan pa warda auto, of bus.

Por ehemplo e sitio pabao di Servicio Telefonico na Oranjestad, of pabao di misa na Oranjestad. Tur merdia y tur atardi cu bo pasa eynan den bo auto, bo por mira decenas di persona para ta warda auto of bus pa bai Noord. Ultimamente nos a mira un senjora para cu un bariga di mas o menos siete luna cu un saco grandi na su man y un mucha di como dos anja na e otro man. Tin biaha oranan largo un persona asina mester warda pa un auto of un bus hibé su cas.

Nos no sabi si e deputadonan cu ta biba na Ponton ta observa e cos aki, pero nos ta sigur cu entre algun di nan mester tin uno cu por pasa su man ariba su curazon y pensa den su mes, "NOS NO POR HACI NADA PA E HENDENAN AKI?"

Tur locual mester ta uno of dos banki cu un dak di asbester ariba dje pa poco sombra fresco, caminda e ancianonan, esnan mas di edad y otronan cu mester un lugar di sinta pa un of otro motibo, por sinta trankilmente di nan. Nos no ta pidi esaki pa e hobennan di curpa, pero pa esnan cu mester un lugar di sinta despues di a camna basta ora den Playa, sea pa busca nan pensioen, paga awa, luz, telefoon, of belasting. Nan tambe lo keda contento si despues di esaki ora nan mester warda auto, nan tin un lugar pa sinta maske ta un rato. Pero si acaso Bestuurscollege bolbe bisa cu no tin placa pa dos banki simple, anto kiko nos por haci?

Wel, ta bon cu ainda nos tin organisacionnan manera Lions Club na Aruba, pasobra si no ta pa Lions Club, anto ainda no tabatin lugarnan pa warda auto banda di e caminda grandi di Oranjestad pa San Nicolaas.

Nos no ta pidi hopi, maske ta dos banki simple, traha di algun blokki, algun saco di cement, algun biga y algun plaatchi di asbester kizas esakinan por yuda na gana algun voto pa e eleccion venidero.

USA PALABRANAN CLARO Y SINCERO

"No ta e trabao di prensa pa ser stimá
No ta e trabao di prensa pa tene tur hende contento y predica buniteza tur dia
Prensa no ta instrumento di esclabitud pa gobiernonan y esnan na poder.
Tampoco prensa ta causa di loke e ta reporta, apesar cu regularmente e ta worde acusa di esaki."

"Den prensa popular con que sea bo no ta predica Bo no ta usa frasenan literario. Bo ta usa palabranan claro y sincero y ta keda ripiti nan te ora cu nan worde comprendi.

Tene cuidao cu politiconan cu ta gusta tene secreta, cu ta usa "sencura official" y tur medida cu a worde inventa pa stroba informacion franco y berdadero."

CECIL KING

Presidente di "International Publishing Corporation" di Inglaterra.

AMOR SINCERO NO TIN.......

Continuacion di pag. 11

cu su capote. Y e mucha muher ta hala rosea pisa y cu alivio. "Ta kiko ta pasando cu bo?" su amiga Magda Romero a puntrele, kende tabata sinta banda di dje. E marquesita no a contesta. Tabata tin hopi aplauso continuamente. E estilo di e hoben tabata fuerte y sin filigranan inutil. Pero Anna Maria no tabata worry cu eseynan y tampoco no tabata importele si nan tabata mas o menos perfecto. Pa e no tabatin nada otro sino "E peliger" di e animal cu a pasa mucho serca di e joven y a gancha den su chaqueta, y haciele perde balanza pa un rato. E mucha muher a dal un grito di angustia y atrobe el a kita su bista tur spantá for di eynan. Pedro sinembargo tabata sabi kiko e ta haci, na un manera magnifico el a recupera su balanza y desvia e toro. E aplausa y grito di e publico presente pa e toreador tabata enorme. Ora cu e publico a cuminsa grita pa "e toro," Pedro a pone un final na esaki. Herida mortalmente e toro a basha na suela pa no lanta mas. Cu un cara palido y cu curazon yen di speranza Anna Maria a keda mira den direccion di e toreador hoben kende firmemente a gradici cu mannan na halto pa e aplausa tremendo di e publico. Den un man e oreanan di e toro y den e otro e spada. Cu pasonan firme el a camna bin den direccion na unda Anna Maria tabata sintá. Yen di speranza y cu un cara di gloria Anna Maria a mira e toreador ta bin den su direccion. "E ta bin entrega mi e victoria ariba e toro."

Pero manera un spada a corta su corazon ora cu Pedro

Abona y lesa CHUCHUBI

a entrega e victoria na Magda Romero cu un gran sonrisa ariba su cara. Na un manera grandi e publico a responde, mientras cu Anna Maria a keda mira cu un cara paraliza. Manera si fuera e no ta existi e toreador a regresa den e arena pa enfrenta e di dos toro. Esaki tabata un atardi di gloria pa Pedro. Manera nunca antes el a sinti su mes den e posicion di e personahe mas principal. Despues di a mata e promer toro e tabata mas sigur di su mes contra di e di dos toro. El a pone e publico den extasa cu su pasenan y wega riscante cu e toro. Cada biaha cu e toro tabata pasa manera un tanke di guerra banda di dje e tabata sonrei, dominando e toro completamente cu su panja corra y capote. Ningun momento el a perde e toro di bista y su consentracion tabata completamente ariba e movecionnan di e bestia feroz. Anna Maria tur decepciona, a perde tur interes pa e toreamento E tabata sigui e toreamento manera un hende for di otro mundo.

Ora cu Pedro a ripara cu e toro a cuminsa cansa e no a perde tempo y su spada a drenta den curpa di e fiera pa pone un fin na su bida. E acohida di e publico pa cu e toreador hoben tabata manera cos cu lo no termina mas. Dunando Anna Maria su di dos derrota caprichosa di e atardi Pedro a haci locual ningun hende tabata spera. Despues di a accepta tur e aplauso el a dirigi su mes atrobe den direccion di e Presidenta y awor a entregé e victoria ariba e di dos toro.

Casi Anna Maria no por a acepta e humiliacion aki. Sabiendo sinembargo cu henter publico tin nan bista dirigi ariba dje el a acepta esaki y a felicita e toreador hoben cu su actuacion fenomenal. Esaki para fuerte ariba su pianan y cu wowonan malcria cu un sonrisa di satisfaccion a keda fiha Anna Maria un rato den su cara. Nan no mester a bisa nada, tur dos a compronde e pensamento di otro. Cada uno a tuma su turno pa humilia otro. E millionaria aristocrata y e toreador, medico, estudiante. Esaki pa motibo cu e millionaria no kier reconoce e amor cu tabata kima su curazon pa e hoben. E no por acepta cu un hoben jui di un cria di su tata enberdad por ta esun cu a gana su curazon cu tabatin né tanto asina den su dominio.

E ta sigui

Pakiko no ta haci parke Willem de Zwijger

Staanplaats pa Auto?

Anteriormente, si nos no ta ekiboca nos a yega di comenta caba tocante di parke Willem de Zwijger, esta e parke dilanti di Mai Store den J.G. Emanstraat na Oranjestad, conoci pa hopi hende como Alameda. E parke aki ta caminda hopi burachenan di Aruba ta tene nan reunionnan di club. E hendenan aki, di kende hopi di nan pa un of otro motibo no tin un cas caminda nan por drumi, of no ta bai ni nan cas mas, ta drumi, bebe, comé y haci nan sushedad.

E parke aki continuamente ta yen di botternan di bayrum y otro clasa di botternan bashi, cual a contene un of otro alcohol. Nos ta kere si Principe Willem de Zwijger tabata sabi con e parke aki ta worde usa y con e ta worde teni, cu siguramente personalmente lo el a acudi serca Bestuurscollege pa no usa su nomber mas pa e lugar aki.

Un tempo e parke aki cual ta den centro di nos Capital na Aruba, tabata un lugar caminda diadomingo atardi mamanan cu yui y henter famianan por a bai tende bandanan musical toca. Nos no ta mira pakiko esey no por tuma lugar mas. Nos tin un brass band na Aruba cu ta hanja un subsidio for di gobierno tur anja. Nos no por kere cu e subsidio aki ta worde duna unicamente pasobra cada anja nan ta toca na recordamento di e fallecimento di defunto ministro Juancho Irausquin. Lo tabata un bon idea si por a percura pa algun bankinan den Willem de Zwijger Park, y laga tur Diadomingo atardi maske ta pa un ora of dos ora e brass band cu ta hanja un subsidio di gobierno toca algun piezanan manera tabata sosode un diezocho pa binti anja pasa.

Y si acaso pa motibo di capricho, estupidez of negligencia no por yega na un decision pa transforma e parke aki, den algo respeta, cual ta carga nomber di un di e principenan mas gusta di e pueblo Hulandes, anto basha henter e lugar ey abao, kita tur e matanan y traha un lugar di para auto eynan. Net den e sitio ey siguramente mester di un lugar di para auto.

Nos tin oficina di ministerio publico, oficina di Servicio Telefonico, hopi cas etc., eynan door di cual no tin bastante lugar pa para auto.

Y ya cu e ta den centro di ciudad, anto como gobierno no tin capacidad pa haci algo drechi cu né, esta un parke, limpi, bon cuida etc., anto laga traha un lugar pa para auto. Nos lo keda mas conforme cu esaki pa mira locual e ta awor. Un sitio caminda burachenan ta sinta ta bebe, drumi, come y haci nan sushedad nan.

DE LUTO SOY (Todo en broma)

Amigito collega:

Ta sinti mi muchisimo cu Arubaanse Courant kier a dera e "Chuchubi", mi no ta compronde mucho bueno, pues mi ta informa cu Aruba Courant mes ta na awa di bida cu hasta e no tin manera pa tuma mas redactores y fotografos den servicio. Locual me extraño mucho ta cu bo a scribimi cu ta un MOROCOI a scribi e articulo. Mi no ta compronde mucho bon, ese cu bo kier bisa mi tocante e morocoi. Nunca mi a tende cu na TeleAruba, sa tin actuacion di un morocoi, bo ta haciendo errores mi ta kere. Bo ta puntra ami, henteramente aki na Bogotá, kiko pa haci cu morocoi. Wel amigito, tempo mi tabata pequeño nos tabata haci un wega cu morocoi. Ora cu nos kier pa e stop di cana y sconde su cabeza, nos ta suta su lomba cu palo. Y de mes e ta sconde su curpa.

Asina mi ta kere cu ta bueno pa duna e morocoi, artista de televisiones un bon sota di palo y di mes e lo sconde atrobe. No dale si den su cabez esaki ta mucho grandi, e por kibra e palo, su lomba ta hancho, casca duro, pero e ta sconde, sigur sigur.

Bueno amigito, pa awor no mucho mas nada, hopi saludos pa bo famia y di mi persona.

Papito

Bo horoscopo di siman



ARIES

Maart 21 — 19 April

E siman aki lo resulta bo favorable den amor. Tene cuidao cu cuestion di placa, no corda ariba awe so. Majan ta otro dia.

TAURO

April 20 — Mei 20

Dificultadnan financiero ta den caminda pa bo, pero cu 'n poco esfuerzo lo bo logra salba for di nan. Pidi ayudo na bo major of superiornan.

GEMINI

Mei 21 — Juni 20

Cuidao ariba caminda di trafico, peliger no sa ta mucho leuw pa bo. Unda cu bo bira e siman aki sea alerta. Tambe cuida bo curpa for di amigonan malo.

CANCER

21 Juni — 22 Juli

Esaki no ta siman pa pleita, duna tanto cariño cu bo por y lo bo keda asombra cuanto felicidad por tin pa bo.

LEO 23 Juli — 22 Agosto

Dolornan di musculo lo podera di bo e siman aki. Tuma hopi sosiego, e por resulta peor di locual bo ta pensa. No laga bo problemanan haci hopi influencia riba bo. Domina nan cu calmo.

VIRGO

23 Agosto — 22 September

Ta bon y consehable pa bo sali y diverti bo mes, pero cu bo partner lo bo goza mucho mas. Cuminsa raha ariba e fundeshinan pa bo futuro

LIBRA

23 September — 22 October

Descontrolacion di bo nervionan ta pone cu lo tin discusion basta serio entre abo y bo parientenan. Evita ofensa, e por duel bo despues cu ta laat.

SCORPION

23 October — 21 November

Busca diverticion y alegria. Kita e mascara di tristeza for di bo cara y goza di bida. Cu bo personalidad lo bo influencia hopi hende di importancia pa bo.

SAGITARIO

22 November — 21 December

Un siman tranquil ta bai drenta pa bo. Porfin lo bo logra locual hopi dia bo ta bringa pé. Pero...... duna pa bo hanja.

CAPRICORNIO

22 December — 19 Januari

Un siman yen di dificultadnan amoroso. Pero poco poco situacion financiero ta drecha, cual ta cubri tur otro dificultad.

ACUARIO

20 Januari — 18 Februari

No haci un otro loke bo no ke pa nan haci cu bo. Bo actitud ta pone bo perde mas cu bo ta gana. Sea comprendible y trata na yuda otro.

PISCIS

19 Februari — 20 Maart

Trabao ta pidi hopi atencion, probablemente bo por hanja promocion door di bo capacidad. Trabao y cas lo exihi hopi di bo tempo.